

**No. 15747**

---

**FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY  
and  
POLAND**

**Agreement concerning the further development of co-  
operation in the economic field. Signed at Bonn on  
11 June 1976**

*Authentic texts: German and Polish.*

*Registered by the Federal Republic of Germany on 16 June 1977.*

---

**RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE  
et  
POLOGNE**

**Accord concernant le renforcement de la coopération  
économique. Signé à Bonn le 11 juin 1976**

*Textes authentiques : allemand et polonais.*

*Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 16 juin 1977.*

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND THE GOVERNMENT OF THE POLISH PEOPLE'S REPUBLIC CONCERNING THE FURTHER DEVELOPMENT OF CO-OPERATION IN THE ECONOMIC FIELD

The Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Polish People's Republic,

Desiring further to expand mutual economic relations in accordance with the Agreement of 1 November 1974<sup>2</sup> between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Polish People's Republic concerning the development of economic, industrial and technical co-operation,

Recognizing that it is expedient to define more precisely the agreed scope of such co-operation in the economic, industrial and technical field,

Being anxious to promote the further expansion of co-operation in Europe,

Desiring particularly to advance the implementation of the Long-term Programme for the development of economic, industrial and technical co-operation between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Polish People's Republic of 9 October 1975,<sup>3</sup>

Having regard to the fact that both Contracting Parties are parties to the General Agreement on Tariffs and Trade (GATT),<sup>4</sup>

Have agreed as follows:

*Article 1.* The Contracting Parties shall develop and intensify co-operation between the two countries in the economic, industrial and technical field on the basis of mutual benefit.

They shall endeavour, in that connexion, to develop their economic relations to the greatest possible degree on a long-term basis.

*Article 2.* The Contracting Parties shall, within the limits of their means, support all initiatives and measures which are conducive to more intensive utilization of developed forms of economic, industrial and technical co-operation and which serve to facilitate business contacts and agreement on and execution of projects between enterprises, organizations and institutions of the two Parties; in particular, they anticipate that realization of the projects proposed in the "Long-term Programme" will create favourable conditions for the most dynamic, harmonious and balanced development of mutual economic relations.

*Article 3.* The Contracting Parties shall endeavour, within the limits of all the means at their disposal, to take measures to facilitate agreement on and execution of co-operation projects. They shall, within those limits, support the execution of large-scale projects; in such cases, payment may be made in goods produced under the individual co-operation projects, if there is an interest therein on the part of the co-operating partners. The Contracting Parties shall also promote co-operation between medium-size and small enterprises.

<sup>1</sup> Came into force on 11 June 1976 by signature, in accordance with article 11.

<sup>2</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1008, p. 371.

<sup>3</sup> *Ibid.*, vol. 1016, No. I-14879.

<sup>4</sup> *Ibid.*, vol. 55, p. 187.

*Article 4.* The respective contracts for individual projects shall be concluded by the enterprises, organizations and institutions of the two Parties involved, on terms to be agreed upon by them in conformity with the laws in force in each of the two countries.

*Article 5.* In view of the importance of raw materials and energy for the economies of the two countries, the Contracting Parties shall, within the limits of their means, promote arrangements for long-term co-operation in the production of raw materials and energy. Such co-operation shall be undertaken on the basis of mutual benefit and shall be conducive to the long-term supply of raw materials and energy in future years. General principles for co-operation in the field of raw materials may be discussed within the framework of the Mixed Governmental Commission for the Development of Economic, Industrial and Technical Co-operation.

*Article 6.* The Contracting Parties shall, within the limits of their means and in conformity with the laws and regulations for the time being in force in each of the two countries, promote the establishment and maintenance of business contacts between their enterprises, organizations and institutions competent in respect of economic, industrial and technical co-operation, including, in particular, travel for business purposes by representatives of the enterprises, organizations and institutions, the establishment of permanent or temporary agencies or branches of companies of a Contracting Party in the territory of the other Contracting Party, the leasing of suitable business, storage and residential premises, the employment of clerical and temporary workers from the territory of the other Contracting Party, the import of essential office and storage equipment and the establishment of mixed companies in the Federal Republic of Germany.

The two Contracting Parties shall promote, in conformity with domestic provisions and in necessary cases, the speediest possible issue of visas, including visas valid for multiple entries and exits during the period of business activity.

*Article 7.* In view of the importance of financing, including the granting of credits, for the further development of economic co-operation, the Contracting Parties shall endeavour to ensure that such financing, including credits, is granted on the most favourable terms possible under the regulations in force in each of the two countries.

*Article 8.* Representatives of the two countries shall meet at least once a year, alternately in each of the two countries, to review the implementation of this Agreement and of the Long-term Programme and to formulate proposals for advancing their further implementation. The said representatives shall also exchange relevant information on basic trends in economic development. They shall report to the Mixed Governmental Commission for the Development of Economic, Industrial and Technical Co-operation on the results of their work.

*Article 9.* In conformity with the Quadripartite Agreement of 3 September 1971,<sup>1</sup> this Agreement shall be extended to Berlin (West) in accordance with established procedures.

*Article 10.* This Agreement shall not affect prior bilateral and multilateral treaties and agreements concluded by the Federal Republic of Germany and the Polish People's Republic.

In this connexion, the Contracting Parties shall, if necessary, enter into consultations on the proposal of either Contracting Party, but such consultations shall not call in question the basic purpose of this Agreement.

*Article 11.* This Agreement shall enter into force on the date of its signature and shall be valid for a term of five years. It shall be automatically extended for a further

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 880, p. 115.

five years unless previously denounced by one of the Contracting Parties six months before the expiry of the period of validity.

DONE at Bonn on 11 June 1976, in duplicate in the German and Polish languages, both texts being equally authentic.

For the Government of the Federal Republic of Germany:  
GENSCHER

For the Government of the Polish People's Republic:  
WRZASZCZYK

---